

## Checklista Filmdistributör

Filmdistributören är den som äger rättigheterna till filmen samt har det övergripande ansvaret för att syntolkning och/eller uppläst svensk text tas fram.

Nedan beskrivs filmdistributörens aktiviteter som krävs för att biobesökaren skall kunna uppleva syntolkning och/eller uppläst text till en film.



Figur 1. Filmdistributörens aktiviteter för Tillgänglig Bio

Endast filmer som finns registrerade i Bioguiden kan få syntolkning och/eller uppläst text med hjälp av den tekniska lösningen för Tillgänglig Bio.

<b>Sök ekonomiskt stöd från Svenska Filminstitutet för syntolkning och/eller uppläst text</b>	
Det ekonomiska stöd som kan ansökas av filmdistributör för att ta fram syntolkning och/eller uppläst text till en film heter 'Stöd till ökad tillgänglighet'.	
Vid ansökning av stödet skall offerter från minst två ljudspårsproducenter inkluderas. Detta för att Svenska Filminstitutet skall kunna förhålla sig till vilka kostnader det handlar om.	
Riktlinjer för att söka ekonomiskt stöd för syntolkning och/eller uppläst text finns på Svenska Filminstitutets hemsida ( <a href="http://www.sfi.se">www.sfi.se</a> ).	
<b>FÖR VARJE FILM SKALL DESSA STEG UTFÖRAS</b>	
<b>1</b>	<b>Välj ljudspårsproducent till filmen</b>
	En ljudspårsproducent kan till exempel vara ett företag som producerar ljud för TV, ljudböcker, dubbing på film, syntolkning på TV eller annan aktör som sysslar med ljud eller har utbildat sig till syntolk. Företaget/aktören bör ha tillgång till en ljudstudio för att inspelningen av syntolkning och/eller uppläst text skall få så god kvalitet som möjligt. I uppdraget för Tillgänglig Bio har dessa ljudspårsproducenter använts: Syntolkning Nu, Iris Media, Tundell och Salmsson, Eurotroll, SDI Media, Ljudlager, REDBLUE Production, Tistron HB, Enable Media, SeeListen och MediaVision (Degerfors).
<b>2</b>	<b>Ge ljudspårsproducent uppdraget att spela in syntolkning och/eller uppläst text</b>

	<p><b>Filmdistributören väljer vilka ljudspår som skall tas fram: Syntolkning och/eller uppläst text</b></p> <p>För en <u>svensk film</u> är det bara syntolkning som tas fram.</p> <p>För en <u>utländsk film</u> kan både syntolkning och uppläst text tas fram eller enbart uppläst text.</p> <p>Räkna med att inspelningen kan ta upp till 3 veckor om både syntolkning och uppläst text skall tas fram.</p> <p>Viktigt att filmdistributör säkerställer att den svenska textningen köps in med användningsrätten att utifrån dess textmanus spela in den upplästa texten.</p>
	<p><b>Se till att ljudspårsproducent får tittkopia (screener) samt textmanus (manus från svenska textningen)</b></p> <p>Ljudspårsproducenten behöver en tittkopia (screener) för att utifrån denna kunna upprätta ett syntolkningsmanus och spela in syntolkningen. Tittkopian skall ha tidskod i bild och bör också innehålla den svenska textningen om ljudspårsproducenten även skall spela in uppläst text. Tittkopian tillsammans med ett textmanus används vid inspelning av uppläst text.</p> <p>Det är viktigt att tittkopian är skapad utifrån det slutgiltiga filmpaket (DCP) som skall visas på biograf. Tittkopian bör vara lätt att överföra mellan postproducent och ljudspårsproducent och kan till exempel vara i MPEG1-format.</p>
	<p><b>Se till att ljudspårsproducent förhåller sig till krav och riktlinjer för framtagning av syntolkning och/eller uppläst text som tagits fram för Tillgänglig Bio</b></p> <p>Ljudspårsproducenten måste ta fram ljudspårsfiler (i WAV-format) för syntolkning och uppläst text på det sätt som passar personer med synnedsättningar respektive läs- och skrivsvårigheter samt enligt de krav som gör att ljudigenkänningstekniken för Tillgänglig Bio fungerar. Därför har krav och riktlinjer för detta tagits fram och finns att ladda ner från Svenska Filminstitutets sida för Tillgänglig Bio (<a href="http://www.sfi.se/tillgangligbio">www.sfi.se/tillgangligbio</a>).</p>
	<p><b>Se till att ljudspårsproducent vet till vilken aktör/postproducent och på vilket sätt den skall leverera ljudspåren för syntolkningen respektive uppläst text</b></p> <p>Ljudspårsfilerna för syntolkning och/eller uppläst text skall till slut hamna hos postproducent som med hjälp av specifik programvara skapar de ljudjämförelsepaket där syntolkningen och/eller uppläst text ingår.</p>
<b>3</b>	<p><b>Inled samarbete med postproducent som har tillgång till filmens ljud</b></p> <p>Den postproducent som får de ljudspårsfiler för syntolkning och/eller uppläst text som ljudspårsproducenten tagit fram kommer använda dessa tillsammans med filmens ljudspår för att kunna skapa ljudjämförelsepaket till filmen.</p> <p>Detta betyder att postproducenten måste ha tillgång till <u>filmens</u> ljudspår.</p>

4	<p><b>Ge postproducent uppdraget att skapa ljudjämförelsepaket till filmen med hjälp av programvara</b></p>
	<p><b>Se till att postproducent får inloggning till Bioguiden för att kunna ladda ner och installera programvaran som används för att skapa ljudjämförelsepaket</b></p> <p>För att kunna skapa ljudjämförelsepaket till filmen måste postproducent använda sig av en specifik programvara. Programvaran finns att hämta från Bioguidens boxoffice (boxoffice.bioguiden.se) och inloggningsuppgifter fås via Svenska Filminstitutet genom att lämna uppgifter om den postproducent som skall använda programvaran. Har postproducenten tidigare fått tillgång till programvaran finns den troligen redan installerad och klar att använda.</p>
	<p><b>Se till att postproducent skapar ljudjämförelsepaket för de visningsfönster filmen skall visas i (tex biograf, Blu Ray, TV, DVD, VOD)</b></p> <p>Film som visas genom visningsfönstren för TV/DVD/VOD använder sig av annan uppspelningshastighet än film som visas på biograf (eller via Blu Ray). Detta gör att minst två ljudjämförelsepaket bör skapas, ett för biograf (och Blu Ray) i 24 FPS och ett för TV/DVD/VOD i 25 FPS. Ljudjämförelsepaketet för TV/DVD/VOD behöver inte skapas på samma gång som BIO-paketet.</p> <p>Andra varianter kan förekomma men är väldigt ovanliga.</p>